

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 2587/92 van de Commissie van 4 september 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge .....	1
Verordening (EEG) nr. 2588/92 van de Commissie van 4 september 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd .....	3
Verordening (EEG) nr. 2589/92 van de Commissie van 4 september 1992 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1627/89 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving .....	5
Verordening (EEG) nr. 2590/92 van de Commissie van 4 september 1992 betreffende leveringen van granen als voedselhulp .....	7
Verordening (EEG) nr. 2591/92 van de Commissie van 4 september 1992 met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp .....	13
Verordening (EEG) nr. 2592/92 van de Commissie van 4 september 1992 tot opening van openbare inschrijvingen met het oog op de verlening van steun voor de particuliere opslag van hele en halve geslachte lammeren .....	18
* Verordening (EEG) nr. 2593/92 van de Commissie van 4 september 1992 tot herziening voor het verkoopseizoen 1992/1993 van het maximumbedrag van de B-productieheffing in de sector suiker en tot wijziging van de minimumprijs voor B-suikerbieten .....	19
Verordening (EEG) nr. 2594/92 van de Commissie van 4 september 1992 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1301/92, ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte broodtarwe uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot 2 000 000 ton te verhogen .....	21

Inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 2595/92 van de Commissie van 4 september 1992 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2475/92 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van appels van oorsprong uit Argentinië ..... 23

Verordening (EEG) nr. 2596/92 van de Commissie van 4 september 1992 tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge ..... 24

---

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

92/464/EEG :

Beschikking van de Commissie van 31 augustus 1992 tot vaststelling van het steunbedrag voor de particuliere opslag van hele en halve geslachte lammeren in het kader van de in Verordening (EEG) nr. 2149/92 bedoelde openbare inschrijvingen .... 27

## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EEG) Nr. 2587/92 VAN DE COMMISSIE**

van 4 september 1992

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90<sup>(4)</sup>, en met name op artikel 3,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1820/92 van de Commissie<sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

verwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden; dat deze wisselkoersen de op 3 september 1992 vastgestelde koersen zijn;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1820/92 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 5 september 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 september 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 185 van 4. 7. 1992, blz. 1.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 september 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Bedrag der heffing (°)
0709 90 60	153,00 (°) (°)
0712 90 19	153,00 (°) (°)
1001 10 10	171,95 (°) (°) (10)
1001 10 90	171,95 (°) (°) (10)
1001 90 91	145,94
1001 90 99	145,94 (11)
1002 00 00	157,69 (°)
1003 00 10	131,91
1003 00 90	131,91 (11)
1004 00 10	114,88
1004 00 90	114,88
1005 10 90	153,00 (°) (°)
1005 90 00	153,00 (°) (°)
1007 00 90	157,12 (°)
1008 10 00	61,10 (11)
1008 20 00	110,05 (°)
1008 30 00	59,94 (°)
1008 90 10	(°)
1008 90 90	59,94
1101 00 00	217,23 (°) (11)
1102 10 00	234,49 (°)
1103 11 10	279,33 (°) (10)
1103 11 90	234,28 (°)

(°) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(°) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(°) Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(°) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(°) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(°) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

(°) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(°) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

(°) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

(10) Krachtens artikel 101, lid 4, van Besluit 91/482/EEG moet een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1825/91 vastgestelde bedrag.

(11) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

## VERORDENING (EEG) Nr. 2588/92 VAN DE COMMISSIE

van 4 september 1992

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 15, lid 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 3,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1821/92 van de Commissie <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

verwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; dat deze wisselkoersen de op 3 september 1992 vastgestelde koersen zijn;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 5 september 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 september 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.<sup>(5)</sup> PB nr. L 185 van 4. 7. 1992, blz. 4.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 september 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
	9	10	11	12
0709 90 60	0	1,41	1,41	0
0712 90 19	0	1,41	1,41	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	1,41	1,41	0
1005 90 00	0	1,41	1,41	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

## B. Mout

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
	9	10	11	12	1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 2589/92 VAN DE COMMISSIE**

van 4 september 1992

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1627/89 betreffende de aankoop van rundvlees door middel van inschrijving

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector rundvlees <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 2066/92 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 6, lid 8,Overwegende dat op grond van Verordening (EEG)  
nr. 1627/89 van de Commissie van 9 juni 1989 betref-  
fende de aankoop van rundvlees door middel van inschrij-  
ving <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 2437/92 <sup>(4)</sup>, in bepaalde Lid-Staten of gebieden van  
een Lid-Staat rundvlees van bepaalde kwaliteitsgroepen  
door middel van inschrijving kan worden aangekocht;Overwegende dat op grond van artikel 6, leden 2, 3 en 4,  
van Verordening (EEG) nr. 805/68 en van het feit dat de  
interventie moet worden beperkt tot de aankopen die  
nodig zijn voor een behoorlijke ondersteuning van demarkt, aan de hand van de prijsnoteringen waarvan de  
Commissie kennis heeft, de lijst van de Lid-Staten of  
gebieden van een Lid-Staat, waar de inschrijving  
gehouden wordt, en van de kwaliteitsgroepen waarop de  
interventieaankopen betrekking kunnen hebben, overeen-  
komstig de bijlage bij deze verordening moet worden  
aangepast;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1627/89 wordt  
vervangen door de bijlage bij deze verordening.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 8 september 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 september 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.<sup>(2)</sup> PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 49.<sup>(3)</sup> PB nr. L 159 van 10. 6. 1989, blz. 36.<sup>(4)</sup> PB nr. L 239 van 22. 8. 1992, blz. 5.

*ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO*

**Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1**

**Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1**

**Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 genannten Qualitätsgruppen**

**Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1**

**Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1)**

**États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 1**

**Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1**

**In artikel 1, lid 1 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen**

**Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no nº 1 do artigo 1º**

	Categoría A			Categoría C		
	U	R	O	U	R	O
Estados miembros o regiones de Estados miembros						
Medlemsstat eller region						
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats						
Κράτος μέλος ή περιοχές κράτους μέλους						
Member States or regions of a Member State						
États membres ou régions d'États membres						
Stati membri o regioni di Stati membri						
Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat						
Estados-membros ou regiões de Estados-membros						
Belgique		×	×			
Denmark		×	×		×	×
Deutschland	×	×			×	×
España	×	×	×			
France	×	×	×		×	×
Italia			×			
Luxembourg		×	×			
Nederland		×				
Ireland				×	×	×
Great Britain				×	×	×
Northern Ireland				×	×	×



**VERORDENING (EEG) Nr. 2590/92 VAN DE COMMISSIE**  
**van 4 september 1992**  
**betreffende leveringen van granen als voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van 22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1930/90<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp<sup>(3)</sup> is bepaald welke landen en organisaties voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen 32 103,2 ton graan heeft toegewezen;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in de Gemeenschap van produkten voor levering als communautaire voedselhulp<sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 790/91<sup>(5)</sup>; dat met name de termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de vaststelling van

de daaruit voortvloeiende kosten te volgen procedure moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat is gebleken dat, met name op logistieke gronden, voor sommige acties na afloop van de eerste en de tweede termijn voor de indiening van de offertes geen opdracht is gegund; dat om het bericht van inschrijving niet opnieuw te hoeven publiceren, een derde termijn voor het indienen van offertes dient te worden geopend,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In het kader van de communautaire voedselhulp worden in de Gemeenschap granen beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigen met inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de in de bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of voorbehoud is nietig.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 september 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

## BIJLAGE

## PARTIJ A

1. **Maatregel nr. (1):** 768/92
2. **Programma:** 1992
3. **Begunstigde (2):** El Salvador
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:** Secretaría Nacional de la Familia, Casa Presidencial San Salvador, El Salvador, CA (tel. 71-1555; telefax 71-0950 (Sras. Lic. Lucrecia de Suster o Sonia Ventura))
5. **Plaats of land van bestemming (3):** El Salvador
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** volwitte rijst (produktcode 1006 30 94 900 / 1006 30 96 900)
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (IIA.1.f)
8. **Totale hoeveelheid:** 4 000 ton (9 600 ton graan)
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften (7):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (IIA.2.b) en IIA.3)  
Vermelding in het Spaans  
Bijkomende vermelding: „DISTRIBUCIÓN GRATUITA”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco bestemming
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** Zapotitan, carretera a Santa Ana, Km. 33,5 Sitio del Niño, San Salvador
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering franco haven van verscheping:** 19 — 31. 10. 1992
18. **Uiterste termijn voor de levering:** 29. 11. 1992
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 22. 9. 1992 om 12.00 uur
21. **A. Bij tweede aanbesteding:**
  - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 29. 9. 1992 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering franco haven van verscheping: 26. 10 — 8. 11. 1992
  - c) uiterste termijn voor de levering: 6. 12. 1992**B. Bij derde aanbesteding:**
  - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 6. 10. 1992 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering franco haven van verscheping: 2 — 15. 11. 1992
  - c) uiterste termijn voor de levering: 13. 12. 1992
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi, 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32-2)296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (4):** restitutie toepasselijk op 31. 8. 1992, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2203/92 van de Commissie (PB nr. L 218 van 1. 8. 1992, blz. 31)

## PARTIJEN B, C, D en E

1. **Maatregel nr. (1):** 752/92 tot en met 755/92
2. **Programma:** 1992
3. **Begunstigde (2):** UNRWA Headquarters, Supply Division, Vienna International Center, PO Box 700, A-1400 Vienna, Austria (telex 135310 UNRWA A; telefax (1) 230 75 29)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:**
  - partij B (752/92): Ashdod: UNRWA Field Supply and Transport Officer, West Bank  
PO Box 19149 — Jerusalem  
(tel. 82 80 93; telex 26194 UNRWA IL; telefax 81 65 64)
  - partij C (753/92): Lattakia: UNRWA Field Supply and Transport Officer, SAR  
PO Box 4313 — Damascus — SAR  
(tel. (963-11) 66 02 17; telex 412006 UNRWA SY)
  - partij D (754/92): Beiroet: UNRWA Field Supply and Transport Officer, Lebanon  
PO Box 947 — Beirut — Lebanon  
(tel. 81 00 12; telefax 87 11 45 02 32; telex 21430 UNRWA LE)
  - partij E (755/92): Amman: UNRWA Field Supply and Transport Officer, Jordan  
PO Box 484 — Amman — Jordan  
(tel. (962-6) 77 17 41; telefax 68 54 76; telex 23402 UNRWA JFO)
5. **Plaats of land van bestemming (3):** partij B: Israël; partij C: Syrië; partij D: Libanon; partij E: Jordanië
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** volwitte rijst (produktcode 1006 30 94 900 / 1006 30 96 900)
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) (4):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.1.f))
8. **Totale hoeveelheid:** 1 043 ton (2 503,2 ton graan)
9. **Aantal partijen:** 4 (B: 527 ton; C: 117 ton; D: 236 ton; E: 163 ton)
10. **Verpakking en opschriften (7) (8):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.2.a) en II.A.3)  
Vermelding in het Engels  
Bijkomende vermelding: „UNRWA”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco loshaven, lossing inbegrepen (partijen B, C en D)  
franco bestemming (partij E)
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** partij B: Ashdod; partij C: Lattakia; partij D: Beiroet
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** partij E: UNRWA Warehouse, Amman, Jordan
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toewijzing voor levering in de laadhaven:** 12 — 25. 10. 1992
18. **Uiterste termijn voor de levering:** 22. 11. 1992
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** aanbesteding
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 22. 9. 1992 om 12.00 uur
21. **A. Bij tweede inschrijving:**
  - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 6. 10. 1992 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toewijzing voor levering in de laadhaven: 26. 10 — 8. 11. 1992
  - c) uiterste datum voor de levering: 6. 12. 1992

**B. Bij derde inschrijving :**

- a) datum waarop de inschrijvingstermijn verstrijkt : 20. 10. 1992 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toewijzing voor levering in de laadhaven : 9 — 22. 11. 1992
  - c) uiterste datum voor de levering : 20. 12. 1992
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid** : 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid** : 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes** : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi, 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B ; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (\*)** : restitutie toepasselijk op 31. 8. 1992, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2203/92 van de Commissie (PB nr. L 218 van 1. 8. 1992, blz. 31)

## PARTIJ F

1. **Maatregel nr. (1):** 886/92
2. **Programma :** 1992
3. **Begunstigde (2):** Tanzania
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde :** Ministry of Agriculture, Principal Secretary, c/o W. Ngirwa + Richard Seni, PO Box 9192, Dar es Salaam (tel. (255) 51 27 231/25 284 ; telefax (255) 51 46 658, telex 41246 Kilimo TX)
5. **Plaats of land van bestemming (3):** Tanzania
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** volwitte rijst (produktcode 1006 30 94 900 / 1006 30 96 900)
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (IIA.1.f)
8. **Totale hoeveelheid :** 8 333 ton (20 000 ton graan)
9. **Aantal partijen :** 1
10. **Verpakking en opschriften (3):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (IIA.2.b) en IIA.3)  
Vermelding in het Engels
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie :** franco loshaven — gelost
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** Dar es Salaam
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering franco haven van verschepping :** 26. 10 — 8. 11. 1992
18. **Uiterste termijn voor de levering :** 29. 11. 1992
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten :** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 22. 9. 1992 om 12.00 uur
21. **A. Bij tweede aanbesteding :**
  - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 29. 9. 1992 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering franco haven van verschepping : 2 — 15. 11. 1992
  - c) uiterste termijn voor de levering : 6. 12. 1992**B. Bij derde aanbesteding :**
  - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 6. 10. 1992 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering franco haven van verschepping : 9 — 22. 11. 1992
  - c) uiterste termijn voor de levering : 13. 12. 1992
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B of 25670 AGREC B ; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (4):** restitutie toepasselijk op 31. 8. 1992, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2203/92 van de Commissie (PB nr. L 218 van 1. 8. 1992, blz. 31)

*Voetnoten*

- (1) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (2) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (3) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.  
Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (4) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van de genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
- (5) Delegatie van de Commissie waarmee degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 33 (Partij A: Costa Rica).
- (6) Degene aan wie is gegund legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden voor:  
— plantengezondheidscertificaat,  
— bewijs van oorsprong.  
Partij C: Het fytosanitaire certificaat en het certificaat van oorsprong moeten worden geïsoleerd door een Syrisch consulaat. Bij het visum moet worden vermeld dat de consulaatskosten en -rechten zijn betaald.
- (7) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (8) Te leveren in containers van 20 voet. Partijen B, C, D: Het verschepingscontract betreft het laden, het vervoer en het lossen (Full Liner Terms — Liner in/Liner out), levering vrij Ashdod/Lattakia/Beiroet, opslagterrein voor de containers; het contract wordt verder geacht in te houden dat de containers 15 dagen — zaterdagen, zondagen en officiële openbare en religieuze feestdagen niet meegerekend — vanaf de dag/het tijdstip van aankomst van het schip zonder bewaarloon ter beschikking worden gehouden in de loshaven. Dat de containers 15 dagen zonder bewaarloon ter beschikking worden gehouden moet duidelijk worden vermeld op het connossement. Terecht aangerekende kosten voor langere bewaring dan de bovengenoemde 15 dagen komen voor rekening van de UNRWA. De UNRWA betaalt geen waarborg voor de container en een dergelijke waarborg zal ook niet aan deze instantie in rekening worden gebracht.  
Na de overname van de goederen in het leveringsstadium zijn alle verdere kosten voor het vervoer van de containers naar de plaats buiten het havengebied waar zij worden leeggemaakt en voor de terugzending van de containers naar het opslagterrein voor rekening van de begunstigde.  
Ashdod: Verzending van de goederen gestuwd in containers van 20 voet, maximaal 17 ton netto per container en maximaal 50 containers per schip en per week.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2591/92 VAN DE COMMISSIE**

van 4 september 1992

**met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van  
22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en  
het beheer van de voedselhulp <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 1930/90 <sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 6, lid 1, onder c),Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van  
de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoe-  
ringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86  
betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de  
voedselhulp <sup>(3)</sup> is bepaald welke landen en organisaties  
voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene  
criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedsel-  
hulp na het fob-stadium;Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal  
besluiten met betrekking tot de verlening van voedsel-  
hulp, aan bepaalde begunstigde instellingen 1 820 ton  
magere-melkpoeder heeft toegewezen;Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd  
overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr.  
2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling  
van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in  
de Gemeenschap van produkten voor levering als  
communautaire voedselhulp <sup>(4)</sup>, gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 790/91 <sup>(5)</sup>; dat met name de termijnen en deleveringsvoorwaarden alsmede de voor de vaststelling van  
de daaruit voortvloeiende kosten te volgen procedure  
moeten worden vastgesteld;Overwegende dat is gebleken dat, met name op logistieke  
gronden, voor sommige acties na afloop van de eerste en  
de tweede termijn voor de indiening van de offertes geen  
opdracht is gegund; dat om het bericht van inschrijving  
niet opnieuw te hoeven publiceren, een derde termijn  
voor het indienen van offertes dient te worden geopend,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*In het kader van de communautaire voedselhulp worden  
in de Gemeenschap zuivelprodukten beschikbaar gesteld  
voor levering aan de in bijlage vermelde begunstigten  
met inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en  
de in bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt  
toegewezen via aanbesteding.De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben  
genomen van alle geldende algemene en bijzondere voor-  
waarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of  
voorbehoud is nietig.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad  
van de Europese Gemeenschappen*.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 september 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.<sup>(3)</sup> PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.<sup>(5)</sup> PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

**BIJLAGE****PARTIJ A**

1. **Maatregel nr. (1):** 1492/90
2. **Programma :** 1990
3. **Begunstigde (2):** Grenada
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde :**  
Grenada Food and Nutrition Council, St. George's, Grenada W.I. (telex 3418 ; tel. 2126)
5. **Plaats of land van bestemming (3):** Grenada
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** magere-melkpoeder
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (4):**  
zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.A.1)
8. **Totale hoeveelheid :** 140 ton :
9. **Aantal partijen :** 1
10. **Verpakking en opschriften (5):** 25 kg  
zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.A.2.3 en I.A.3)  
Vermeldingen in het Engels (opgedrukt in letters van ten minste 2,5 cm hoog)
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap  
De vervaardiging van het magere-melkpoeder moet worden uitgevoerd na de toekenning van de levering
12. **Leveringsconditie :** franco bestemming
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** Grenada Marketing and National Importing Board Warehouse, River Road, St. George's, Grenada W.I. (tel. 440-1791)
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping :** 12 — 25. 10. 1992
18. **Uiterste termijn voor de levering :** 22. 11. 1992
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten :** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 21. 9. 1992 om 12.00 uur
21. **A. Bij tweede aanbesteding :**
  - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 5. 10. 1992 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping : 26. 10 — 8. 11. 1992
  - c) uiterste termijn voor de levering : 6. 12. 1992**B. Bij derde aanbesteding :**
  - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 19. 10. 1992 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping : 9 — 22. 11. 1992
  - c) uiterste termijn voor de levering : 20. 12. 1992
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 20 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes :**  
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi, 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B ; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6):** restitutie toepasselijk op 28. 8. 1992, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2496/92 van de Commissie (PB nr. L 248 van 28. 8. 1992, blz. 37)



## PARTIJ B

1. **Maatregel nr. (1):** 1233/91
2. **Programma:** 1991
3. **Begunstigde (2):** Ecuador
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde:**  
Ambassade de l'Équateur, Chaussée de Charleroi 70, B-1060 Bruxelles (tel. (32-2) 537 91 30; telex 63292 B)  
In Ecuador: SENAPS, av. América 1805 y la Gasca, ap 1701 Quito (telex 2427)
5. **Plaats of land van bestemming (3):** Ecuador
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** gevitamineerde magere-melkpoeder
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (4) (5):**  
zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.B.1)
8. **Totale hoeveelheid:** 180 ton
9. **Aantal partijen:** 1
10. **Verpakking en opschriften:** 25 kg  
zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.A.2.3, I.B.2 en I.B.3)  
Vermeldingen in het Spaans (opgedrukt in letters van ten minste 2,5 cm hoog)
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap  
De vervaardiging van het magere-melkpoeder en de bijvoeging van vitamines moeten worden uitgevoerd na de toekenning van de levering
12. **Leveringsconditie:** franco loshaven — gelost
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** Guayaquil
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping:** 19 — 31. 10. 1992
18. **Uiterste termijn voor de levering:** 6. 12. 1992
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 21. 9. 1992 om 12.00 uur
21. **A. Bij tweede aanbesteding:**
  - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 5. 10. 1992 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping: 30. 10 — 15. 11. 1992
  - c) uiterste termijn voor de levering: 20. 12. 1992**B. Bij derde aanbesteding:**
  - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 19. 10. 1992 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping: 16 — 29. 11. 1992
  - c) uiterste termijn voor de levering: 3. 1. 1993
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 20 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes:**  
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (6):** restitutie toepasselijk op 28. 8. 1992, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2496/92 van de Commissie (PB nr. L 248 van 28. 8. 1992, blz. 37)

## PARTIJEN C, D en E

1. **Maatregel nr. (1):** 887/91, 888/91 en 889/91
2. **Programma :** 1991
3. **Begunstigde (2):** Peru
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde :**  
Oficina nacional de apoyo alimentario (ONAA), Avenida Argentina nr. 3017, Callao (tel. 33 08 85 ; telefax : 33 76 35)
5. **Plaats of land van bestemming (3):** Peru
6. **Beschikbaar te stellen produkt :** gevitamineerde magere-melkpoeder
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (3):**  
zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.B.1)
8. **Totale hoeveelheid :** 1 500 ton
9. **Aantal partijen :** 3 (C: 500 ton ; D: 500 ton ; E: 500 ton)
10. **Verpakking en opschriften :** 25 kg,  
zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (I.A.2.3, I.B.2 en I.B.3)  
Vermeldingen in het Spaans (opgedrukt in letters van ten minste 2,5 cm hoog)
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt :** op de markt van de Gemeenschap  
De vervaardiging van het magere-melkpoeder en de bijvoeging van vitamines moeten worden uitgevoerd na de toekenning van de levering
12. **Leveringsconditie :** franco bestemming
13. **Laadhaven :** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven :** —
15. **Loshaven :** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven :** Entrepôt ONAA, Avenida Argentina nr. 3017, Callao
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping :** 19 — 31. 10. 1992
18. **Uiterste termijn voor de levering :** 6. 12. 1992
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten :** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes :** 21. 9. 1992 om 12.00 uur
21. **A. Bij tweede aanbesteding :**
  - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 5. 10. 1992 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping : 2 — 15. 11. 1992
  - c) uiterste termijn voor de levering : 20. 12. 1992**B. Bij derde aanbesteding :**
  - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 19. 10. 1992 om 12.00 uur
  - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping : 16 — 29. 11. 1992
  - c) uiterste termijn voor de levering : 3. 1. 1993
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid :** 20 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid :** 10 % van het bedrag van de offerte in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes :**  
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 / 25670 AGREC B ; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (4) :** restitutie toepasselijk op 28. 8. 1992, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2496/92 van de Commissie (PB nr. L 248 van 28. 8. 1992, blz. 37)

*Voetnoten :*

- (1) Het nummer van de maatregel dient bij iedere briefwisseling te worden aangehaald.
  - (2) Degene aan wie is gegund neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
  - (3) De leverancier bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden. In het radioactiviteitscertificaat moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en jodium 131 worden vermeld.
  - (4) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2226/89 (PB nr. L 214 van 25. 7. 1989, blz. 10), is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van de genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
  - (5) Delegatie van de Commissie waarmee degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen : zie de lijst in PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 33.
  - (6) Degene aan wie is gegund legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden over :  
Een door een officiële instantie afgegeven gezondheidscertificaat waarin door een dierenarts wordt verklaard dat het produkt is verkregen door verwerking van gepasteuriseerde melk die afkomstig is van gezonde dieren en is verwerkt onder uitstekende hygiënische omstandigheden die door gekwalificeerd technisch personeel worden gecontroleerd, en dat in het gebied waar de rauwe melk is voortgebracht, geen mond- en klauwzeer, noch enige andere besmettelijke/overdraagbare ziekte waarvoor een meldingsplicht bestaat is geconstateerd in de periode van 12 maanden vóór de verwerking.
  - (7) De zakken worden in containers van 20 voet geplaatst. De containers moeten minstens 15 dagen vrij ter beschikking worden gesteld.
-

## VERORDENING (EEG) Nr. 2592/92 VAN DE COMMISSIE

van 4 september 1992

tot opening van openbare inschrijvingen met het oog op de verlening van steun voor de particuliere opslag van hele en halve geslachte lammeren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van 25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2069/92<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 7, lid 3,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3446/90 van de Commissie van 27 november 1990 houdende uitvoeringsbepalingen betreffende de toekenning van steun aan de particuliere opslag van schape- en geitevlees<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1258/91<sup>(4)</sup>, met name nadere voorschriften voor het houden van een openbare inschrijving zijn vastgesteld;Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 3447/90 van de Commissie van 28 november 1990 betreffende de bijzondere voorwaarden voor de toekenning van steun aan de particuliere opslag in de sector schape- en geitevlees<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1258/91, meer in het bijzonder de minimumhoeveelheden zijn vastgesteld waarvoor een inschrijving kan worden gehouden;

Overwegende dat op grond van artikel 7, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 3013/89 een openbare inschrijving moet worden gehouden met het oog op de verlening van steun voor de particuliere opslag;

Overwegende dat in dat artikel is bepaald dat bij de toepassing van deze maatregelen wordt uitgegaan van de

situatie in elke noteringszone; dat het derhalve dienstig is afzonderlijke inschrijvingen te houden in iedere zone waar de voorwaarden daartoe zijn vervuld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Afzonderlijke openbare inschrijvingen met het oog op de verlening van steun voor de particuliere opslag van hele en halve geslachte lammeren worden in Groot-Brittannië, Denemarken, Ierland, Noord-Ierland en Duitsland gehouden.

Overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3447/90 mogen de offertes worden ingediend bij de interventiebureaus van de betrokken Lid-Statens.

*Artikel 2*

De offertes moeten uiterlijk op 11 september 1992 om 14.00 uur bij het betrokken interventiebureau zijn ingediend.

*Artikel 3*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 september 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 59.<sup>(3)</sup> PB nr. L 333 van 30. 11. 1990, blz. 39.<sup>(4)</sup> PB nr. L 120 van 15. 5. 1991, blz. 15.<sup>(5)</sup> PB nr. L 333 van 30. 11. 1990, blz. 46.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2593/92 VAN DE COMMISSIE**

van 4 september 1992

**tot herziening voor het verkoopseizoen 1992/1993 van het maximumbedrag van de B-produktieheffing in de sector suiker en tot wijziging van de minimumprijs voor B-suikerbieten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 61/92<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 28, lid 8, tweede en derde streepje,

Overwegende dat in de leden 3 en 4 van artikel 28 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 is bepaald dat de verliezen die voortvloeien uit de verbintenissen tot uitvoer van de communautaire suikeroverschotten binnen bepaalde perken moeten worden gedekt uit de opbrengst van de produktieheffingen op de hoeveelheden A- en B-suiker en A- en B-isoglucose;

Overwegende dat in artikel 28, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 is bepaald dat, wanneer het gevaar bestaat dat het te verwachten totale verlies voor het lopende verkoopseizoen niet zal kunnen worden gedekt met de verwachte opbrengst van de basisproduktieheffing en de B-heffing, begrensd op respectievelijk 2 % en 30 % van de voor het bedoelde verkoopseizoen vastgestelde interventieprijs voor witte suiker, het maximumpercentage van de B-heffing zo wordt aangepast dat dit totale verlies kan worden gedekt, met dien verstande evenwel dat de heffing niet hoger mag zijn dan 37,5 %;

Overwegende dat de te verwachten opbrengst, vóór herziening, van de in het verkoopseizoen 1992/1993 te innen heffingen beneden het bedrag ligt dat wordt verkregen door het uit te voeren overschot te vermenigvuldigen met het gemiddelde verlies; dat bijgevolg, volgens de thans bekende gegevens, voor het verkoopseizoen 1992/1993 het maximumbedrag van de B-heffing moet worden verhoogd tot 37,5 % van de interventieprijs voor de betrokken witte suiker;

Overwegende dat in artikel 5, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 is bepaald dat onder voorbehoud van de toepassing van artikel 28 van die verordening de minimumprijs voor B-suikerbieten gelijk is aan 68 % van de basisprijs voor suikerbieten; dat in lid 5 van artikel 28 van die verordening is bepaald dat het aangepaste maximumpercentage van de B-heffing vóór

15 september van het betrokken verkoopseizoen wordt vastgesteld evenals de overeenkomstige wijziging van de minimumprijs voor B-suikerbieten, die voor het verkoopseizoen 1992/1993 is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1749/92 van de Raad<sup>(3)</sup>; dat, aangezien de voor Spanje geldende minimumprijs voor B-suikerbieten eveneens op basis van het maximumpercentage van de B-heffing is vastgesteld, die prijs dienovereenkomstig moet worden gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Voor het verkoopseizoen 1992/1993 wordt het in artikel 28, lid 4, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde maximumbedrag verhoogd tot 37,5 % van de voor dat verkoopseizoen voor witte suiker vastgestelde interventieprijs.

2. Voor het verkoopseizoen 1992/1993 is de in artikel 5, lid 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde minimumprijs voor B-suikerbieten gelijk aan 60,5 % van de voor dat verkoopseizoen voor suikerbieten vastgestelde basisprijs.

*Artikel 2*

Voor het verkoopseizoen 1992/1993 wordt de minimumprijs voor B-suikerbieten, bij toepassing van artikel 28, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 1785/81, als volgt herzien:

1. Voor de Gemeenschap, met uitzondering van Spanje: 24,20 ecu per ton.
2. Voor Spanje: 30,28 ecu per ton.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 19.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 180 van 30. 6. 1992, blz. 14.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 september 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EEG) Nr. 2594/92 VAN DE COMMISSIE**

van 4 september 1992

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1301/92, ten einde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte broodtarwe uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot 2 000 000 ton te verhogen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 7, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1836/82 van de Commissie van 7 juli 1982 tot vaststelling van de procedure en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3043/91<sup>(4)</sup>,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1301/92 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2469/92<sup>(6)</sup>, een permanente openbare inschrijving is opengesteld voor de uitvoer van 1 500 000 ton zachte broodtarwe in het bezit van het Duitse interventiebureau; dat Duitsland de Commissie op 3 september 1992 ervan in kennis heeft gesteld dat haar interventiebureau voornemens is de hoeveelheid waarvoor de inschrijving voor uitvoer wordt gehouden, met 500 000 ton te verhogen; dat de totale hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van zachte broodtarwe uit Duitse interventievoorraden betrekking heeft, tot 2 000 000 ton moet worden verhoogd;

Overwegende dat het, wegens de verhoging van de hoeveelheid waarop de inschrijving betrekking heeft, nodig is wijzigingen aan te brengen in de lijst betreffende de gebieden en de opgeslagen hoeveelheden; dat daartoe

bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1301/92 moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1301/92 wordt gelezen:

*„Artikel 2*

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 2 000 000 ton zachte broodtarwe voor uitvoer naar alle derde landen.

2. De gebieden waar de 2 000 000 ton zachte broodtarwe is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.”

*Artikel 2*

Bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 1301/92 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 september 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 202 van 9. 7. 1982, blz. 23.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 288 van 18. 10. 1991, blz. 21.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 139 van 22. 5. 1992, blz. 24.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 246 van 27. 8. 1992, blz. 14.

**BIJLAGE****„BIJLAGE I***(in ton)*

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Schleswig-Holstein/Hamburg	260 880
Niedersachsen/Bremen	272 367
Nordrhein-Westfalen	197 353
Hessen	43 516
Rheinland-Pfalz	53 910
Baden-Württemberg	44 041
Bayern	318 824
Berlin/Brandenburg	51 005
Mecklenburg-Vorpommern	185 188
Sachsen	127 917
Sachsen-Anhalt	269 815
Thüringen	170 222
Saarland	5 000 <sup>a</sup>



**VERORDENING (EEG) Nr. 2595/92 VAN DE COMMISSIE**

van 4 september 1992

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2475/92 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van appelen van oorsprong uit Argentinië**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van  
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1754/92 <sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2475/92 van  
de Commissie <sup>(3)</sup> een compenserende heffing werd  
ingesteld bij invoer van appelen van oorsprong uit Argenti-  
ninië ;Overwegende dat in artikel 26, lid 1, van Verordening  
(EEG) nr. 1035/72 de voorwaarden zijn vastgesteldwaaronder een heffing, vastgesteld in toepassing van  
artikel 25 van genoemde verordening, wordt gewijzigd ;  
dat deze voorwaarden aanleiding geven tot wijziging van  
de compenserende heffing voor de invoer van appelen  
van oorsprong uit Argentinië,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*Het in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2475/92  
voorkomende bedrag van 4,87 ecu wordt vervangen door  
het bedrag van 0,89 ecu.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 5 september 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 september 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 23.<sup>(3)</sup> PB nr. L 246 van 27. 8. 1992, blz. 28.

**VERORDENING (EEG) Nr. 2596/92 VAN DE COMMISSIE**

van 4 september 1992

tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1738/92 <sup>(2)</sup>, en met name  
op artikel 16, lid 2, vijfde alinea,Overwegende dat de bij uitvoer van granen en meel, gries  
en griesmeel van tarwe of rogge toe te passen restituties  
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 2585/92 van de  
Commissie <sup>(3)</sup>;Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)  
nr. 2585/92 genoemde regelen op de gegevens waarover  
de Commissie heden beschikt, aanleiding geeft tot wijzi-ging van de op dit tijdstip geldende restituties bij uitvoer  
in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in  
artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG)  
nr. 2727/75 bedoelde produkten, die vastgesteld zijn in  
bijlage van Verordening (EEG) nr. 2585/92 worden in  
overeenstemming met de bijlage van deze verordening  
voor de daarin vermelde produkten gewijzigd.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 5 september 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 september 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 180 van 1. 7. 1992, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 258 van 4. 9. 1992, blz. 22.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 september 1992 tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(in ecu / ton)

Produktcode	Bestemming (1)	Bedrag van de restitutie (2)
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	—	—
1001 10 90 000	04	50,00
	02	20,00
1001 90 91 000	05	80,00
	02	0
1001 90 99 000	04	73,00
	02	20,00
1002 00 00 000	03	21,00
	02	20,00
1003 00 10 000	06	77,00
	02	0
1003 00 90 000	04	40,00
	02	20,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	04	60,00
	02	0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 100	01	114,50
1101 00 00 130	01	107,50
1101 00 00 150	01	99,50
1101 00 00 170	01	92,50
1101 00 00 180	01	86,50
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 500	01	114,50
1102 10 00 700	—	—
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 200	01	190,00
1103 11 10 400	01	169,00
1103 11 10 900	01	0
1103 11 90 200	01	114,50
1103 11 90 800	—	—

(<sup>1</sup>) De bestemmingen zijn de volgende :

01 alle derde landen

02 andere derde landen

03 Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein

04 Zwitserland, Oostenrijk, Liechtenstein en Ceuta en Melilla

05 Roemenië

06 Turkije

07 Algerije

(<sup>2</sup>) Bij uitvoer naar de Republieken Servië en Montenegro mogen alleen restituties worden verleend in het kader van humanitaire hulp die wordt geleverd door caritatieve organisaties die voldoen aan de in artikel 2, onder a), en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1432/92 van de Raad bedoelde voorwaarden.

---

*NB* : De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie (PB nr. L 214 van 30. 7. 1992, blz. 20).

## II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 31 augustus 1992

tot vaststelling van het steunbedrag voor de particuliere opslag van hele en halve geslachte lammeren in het kader van de in Verordening (EEG) nr. 2149/92 bedoelde openbare inschrijvingen

(92/464/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van 25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitevlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2069/92<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 7, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3446/90 van de Commissie van 27 november 1990 houdende uitvoeringsbepalingen betreffende de toekenning van steun voor de particuliere opslag van schape- en geitevlees<sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1258/91<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 12, lid 1, onder f),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 3447/90 van de Commissie van 28 november 1990 betreffende de bijzondere voorwaarden voor de toekenning van steun aan de particuliere opslag in de sector schape- en geitevlees<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1258/91, het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3446/90 wordt aangevuld en meer in het bijzonder nadere voorschriften in verband met de inschrijvingsprocedure worden vastgesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2149/92 van de Commissie<sup>(6)</sup> openbare inschrijvingen voor de verlening van steun voor de particuliere opslag van hele en halve geslachte lammeren zijn gehouden;

Overwegende dat aan de hand van de ontvangen offertes overeenkomstig artikel 12, lid 1, onder f), van Verorde-

ning (EEG) nr. 3446/90 een maximumbedrag voor de steun voor de particuliere opslag moet worden vastgesteld of niet moet worden toegewezen;

Overwegende dat op grond van de ontvangen offertes tot toewijzing moet worden besloten;

Overwegende dat het Comité van beheer „schapen en geiten” geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Voor de op grond van Verordening (EEG) nr. 2149/92 gehouden inschrijvingen wordt het in artikel 12, lid 1, onder f), van Verordening (EEG) nr. 3446/90 bedoelde steunbedrag vastgesteld op 1 100 ecu/ton.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 31 augustus 1992.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 215 van 30. 7. 1992, blz. 59.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 333 van 30. 11. 1990, blz. 39.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 120 van 15. 5. 1991, blz. 15.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 333 van 30. 11. 1990, blz. 46.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 214 van 30. 7. 1992, blz. 26.